

Rozhodnutie riaditeľa FPU o pridelení finančných prostriedkov

Výzva č. 6/2024
Program č. 1.5.6

Žiadosti úplné - podporené

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
24-156-02430	Modrý Peter	Beowulf; Jon Fosse: Trilógia	15 862,00 €	8 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			
24-156-02455	Vydavateľstvo Pectus, s.r.o.	Knižné preklady 2024/2025	4 500,00 €	4 000,00 €
24-156-02474	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Edičný plán na rok 2024	27 190,00 €	22 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia na základe edičného plánu rozhodla podporiť nasledovné publikácie: Algernon Blackwood - Poviedky (pracovný názov) Jacob Israel de Haan - Patológia Gilbert K. Chesterton - Klub nepochopených mužov Carl Spitteler - Imago Aleister Crowley - Testament Magdalen Blairovej Sigizmund Kržižanovskij - Klub vrahov písmen			
24-156-02489	Albatros Media Slovakia s.r.o.	Vydanie prekladových publikácií 2024	2 000,00 €	2 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			
24-156-02518	RNDr. Daniel Kollár, CSc. - DAJAMA	Prekladová literatúra vydavateľstva Dajama na rok 2024	35 450,00 €	12 000,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia na základe edičného plánu rozhodla podporiť nasledovné publikácie: Anastasia Levkova - Za Perekopom svet nekončí Tamara Horikha Zernya - Dcéra Serhiy Zhadan - Vorošylovhrad			
24-156-02522	kapitalks	Život, staroba a smrť jednej ženy z ľudu	5 000,00 €	4 000,00 €
24-156-02533	VLNA	Fantómové komando / Päť farebných oblakov na svitajúcej oblohe	6 900,00 €	6 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			
24-156-02542	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Vydávanie prekladovej umeleckej literatúry	62 160,00 €	20 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia na základe edičného plánu rozhodla podporiť nasledovné publikácie: Nestrov list, Povesť dávnych časov na ruskej zemi Terézia Mora - Príšera Herbert George Wells - Spáč sa prebúdzá Stefan Zweig - Montaigne Jurij Tyňanov - Smrť veľvyslancu			
24-156-02555	Jana Hoschek Hoffstädter - E.J.	Výber z edičného plánu vydavateľstva E.J. - prekladová beletria	14 800,00 €	12 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			
24-156-02564	Vydavateľstvo Saga, s.r.o.	Vydanie knihy Požehnanie zeme	2 500,00 €	2 500,00 €
24-156-02571	Vydavateľstvo TATRAN, spol. s r.o.	Prekladová literatúra 2024 v Tatrane	35 700,00 €	4 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia na základe edičného plánu rozhodla podporiť nasledovné publikácie: Ann Patchett - Tom Lake			
24-156-02582	Marenčin PT, spol. s r. o.	Preklady Marenčin PT 2024	3 950,00 €	3 000,00 €
24-156-02601	Abacus +	Rieka - dunajská antológia inak	12 150,00 €	8 000,00 €
24-156-02619	Asociácia CORPUS	edícia Paralely 2024	15 802,00 €	9 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			
24-156-02621	FACE - Fórum alternatívnej kultúry a vzdelávania	Art Matters (umelecké preklady FACE 2024)	18 850,00 €	16 000,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			
24-156-02641	Portugalský inštitút	Vydanie významných a hodnotných diel lusofónnej literatúry	40 612,00 €	28 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			
24-156-02660	Symposium	Edícia svetová poézia (spoločne s Ars Poetica)	23 000,00 €	16 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia na základe edičného plánu rozhodla podporiť nasledovné publikácie: Ana Brnardič - Vznik vtákov Jyrki Kiiskinen - Stratená krajina Claudio Pozzani - Priestory dokorán Yannick Dangre - Pupočná temnota			
24-156-02665	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Prekladová literatúra edičného plánu vydavateľstva Absynt 2024 - 2025	65 000,00 €	28 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia na základe edičného plánu rozhodla podporiť nasledovné publikácie: Oleksander Myched - Zmiešam s uhlím tvoju krv Joanna Czczott - Petrohrad. Snové mesto Elena Kostyuchenko - Najkrajší kút Kiran Millwood Hargrave - Milosrdné Daniel Tammatt - Deväť myslí Bruce Chatwin - V Patagónii David Grann - Osud lode Wager			
24-156-02673	Vydavateľstvo SLOVART, spol. s.r.o.	1_Do raja, 2_Víťazné mesto, 3_Noci moru, 4_Staré baby v lese, 5_Faust	26 100,00 €	20 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			
24-156-02716	PERFEKT a.s.	Edičný plán prekladovej literatúry vydavateľstva Perfekt	36 150,00 €	8 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia na základe edičného plánu rozhodla podporiť nasledovné publikácie: Herodótos - Dejiny Lucius Lunius Moderatus Columella - De re rustica			
24-156-02722	ARTFORUM spol. s r.o.	Preklady v roku 2024	10 608,00 €	8 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
24-156-02724	PETRUS EDITOR, s. r. o.	1/ Míka Waltari: NEPRIATELIA ĽUDSTVA, 2/ Hermann Hesse: SIDDHÁRTHA, 3/ Miljenko Jergović: SARAJEVSKÉ MARLBORO	24 300,00 €	8 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia na základe edičného plánu rozhodla podporiť nasledovné publikácie: Miljenko Jergović - SARAJEVSKÉ MARLBORO Míka Waltari - NEPRIATELIA ĽUDSTVA			
24-156-02793	PhDr. Milan Richter - MILANIUM	F.Kafka: Aforizmy a iné kruté rozkoše; Listy a sny; E.Dickinsonová: Nádej je tá vec s perím	15 900,00 €	8 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia na základe edičného plánu rozhodla podporiť nasledovné publikácie: Franz Kafka - Aphorismen und andere grausame Wonnen / Aforizmy a iné kruté rozkoše Emily Dickinsonová - Hope is the Thing with Feathers / Nádej je tá vec s perím			
24-156-02800	BRAK s. r. o.	BRAK - edičný plán vydávania prekladovej umeleckej literatúry na roky 2024/2025	63 563,00 €	39 500,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia na základe edičného plánu rozhodla podporiť nasledovné publikácie: A. Zambra - La Vida Privada de los Arboles Dorothy Parker - Selected short stories James Baldwin - Giovanni's room Joan Didion - Slouching towards Betlehem Italo Calvino - Gli amori difficili Mohamed Šukri - Wudžúh Taras Prochasko - НерпОсци Isidore Ducasse Comte de Lautréamont - Les Chants de Maldoror Frederick Douglass - The narrative of the life of Frederick Douglass W. G. Sebald - Austerlitz Farhad Babaei - Bordž			
24-156-02805	Laputa, o.z.	Edícia Literárnej bašty 2024 (preklady)	35 000,00 €	28 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			
24-156-02816	Ivana Komanická HORSKÁ LUCERNA	Prekladová poézia v Horskej lucerne	7 500,00 €	6 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť edičný plán v plnom rozsahu.			

Žiadosti úplné - nepodporené

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
24-156-02575	HRONKA	Vladimir Jankélévitch: Paradoxy morálky	2 350,00 €	0,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča žiadosť nepodporiť, podľa jej názoru dielo nemá dostatočný presah k umeleckej literatúre.			
24-156-02627	Altostratus	Stanica Keleti, konečná. Vydanie slovenského prekladu knihy Gábor T. Szántó: Keleti pályaudvar, végállomás	11 000,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivú umeleckú kvalitu predloženého textu a podľa odbornej komisie nadhodnotený rozpočet.			
24-156-02631	Ing. Iva Vranská Rojková - izkona	Preklad poviedok Lovecrafta a Odojevského	11 060,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča žiadosť nepodporiť vzhľadom na menší umelecký dosah projektu a užšiu cieľovú skupinu.			
24-156-02721	Vydavateľstvo Motýľ, s. r. o.	Vydanie slovenského prekladu titulu Demon Copperhead od Barbary Kingsolver	10 908,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivú umeleckú kvalitu predloženého textu a podľa odbornej komisie nadhodnotený rozpočet.			

Bratislava 19.04.2024

Mgr. Róbert Špoták, PhD. riaditeľ